

Rapport du Groupe de travail national sur la syntaxe de Rameau

Préconisations et pistes d'évolution

Florence MENARD

05/05/2017

Version 1.0

Le présent rapport propose un ensemble de préconisations destinées à permettre au référentiel Rameau, en s'adaptant aux mutations de son environnement technologique et intellectuel (web de données, modélisation...), d'optimiser les services qu'il rend à ses utilisateurs. La séparation des entités contenues dans le vocabulaire Rameau est le point décisif pour permettre une plus grande facilité de son utilisation, la mise en place d'un univers de relations et d'identifiants, ainsi qu'une interopérabilité accrue des données.

Rapport du groupe de travail national sur la syntaxe de Rameau

Sommaire

| | |
|--|----|
| Résumé exécutif..... | 1 |
| Introduction..... | 3 |
| 1. Objectifs et méthode du Groupe de travail national | 3 |
| 2. Décisions | 6 |
| 2-1 Référentiel "Genres et formes"..... | 7 |
| 2-2 Référentiel "Lieux"..... | 8 |
| 2-3 Référentiels "Périodes" et "Événements"..... | 9 |
| Périodes | 9 |
| Événements..... | 10 |
| Emploi des périodes à l'indexation..... | 11 |
| 2-4 Référentiel "Sujets" | 11 |
| 3. Moyens et processus de mise en œuvre | 13 |
| 3-1 Référentiel "Genres et formes"..... | 14 |
| 3-2 Référentiel "Lieux"..... | 14 |
| 3-3 Référentiels "Périodes" et "Événements"..... | 14 |
| 3-4 Référentiel "Sujets" | 14 |
| Lissage terminologique | 14 |
| Déconstructions préconisées par le GTN..... | 15 |
| Déconstruction en descripteurs ou langage "naturel" ? | 15 |
| 3-5 Moyens humains et technologiques | 15 |
| Conclusion..... | 16 |
| ANNEXES..... | 17 |
| Annexe 1 : Composition du Groupe de travail national | 17 |
| Annexe 2 : Exemples de l'utilisation de la syntaxe Rameau | 18 |
| Annexe 3 : Propositions de structuration de notices de lieux | 19 |
| Annexe 4 : Quelle structuration pour les Événements?..... | 21 |
| Proposition..... | 21 |

| | |
|---|----|
| Exceptions : | 22 |
| Annexe 5 : Modélisation Chronologie / Événement..... | 23 |
| Événements et Périodes | 23 |
| Objectif | 23 |
| Description..... | 23 |
| Questions..... | 23 |
| Annexe 6 : Modélisation de l'utilisation d'un référentiel Rameau déconstruit..... | 26 |
| Suppression des subdivisions..... | 26 |
| Objectif | 26 |
| Modélisation | 26 |
| Environnement de catalogage | 27 |
| Solution 1 : au sein d'une même zone MARC | 27 |
| Solution 2 : zones MARC distinctes liées entre elles | 28 |
| Environnement de recherche..... | 29 |
| Processus de saisie..... | 29 |
| Annexe 7 : Réflexions de Natalie Bourdeau (Centre national Rameau) sur la syntaxe..... | 31 |
| Annexe 8 : volumétrie des futurs référentiels "Sujets", "Genres et formes", "Lieux", "Périodes" et "Événements" | 38 |

Résumé exécutif

Trente ans après sa naissance, le langage d'indexation Rameau doit évoluer afin de maintenir et de renforcer sa force de frappe nationale et internationale. En mars 2016, le Comité opérationnel Rameau a mandaté un groupe de travail national chargé de formuler des préconisations afin de rehausser Rameau à la hauteur des enjeux actuels : appréhension par la communauté professionnelle et par les utilisateurs, dissémination des données en dehors des catalogues, web de données. Il est nécessaire de valoriser sa richesse sémantique pour en maximiser les possibilités d'exploitation et de réutilisation, que ce soit par des humains ou par des traitements automatisés.

Le Groupe de travail national préconise :

1- la simplification des règles de construction syntaxiques de Rameau et la fin des usages particuliers par domaine afin d'améliorer l'usage du vocabulaire tant par les professionnels que par les utilisateurs ;

2- l'encodage plus fin du type d'entités actuellement couvert par Rameau : sujets, genres et formes des documents, lieux, événements et périodes ; à cette fin, il faudra constituer des référentiels séparés pour chacune de ces entités, qui pourront toutes être liées entre elles.

Ces propositions entrent en résonance avec des évolutions en cours dans des bibliothèques étrangères (Bibliothèque du Congrès, Allemagne, Pologne...). Elles offrent des perspectives de convergence avec la modélisation IFLA-LRM et le programme national de Transition bibliographique. Le rapport propose donc un changement de paradigme. Il s'agit de passer d'une logique fondée sur une syntaxe préconstruite à une logique d'entités liées. Cela offre des potentialités de réutilisations multiples et de croisements avec d'autres vocabulaires. Enfin la totalité de ces nouveaux référentiels a vocation à entrer dans le périmètre du projet de Fichier national d'Entités.

A ce rapport de préconisations est annexée une **feuille de route** approuvée par le comité opérationnel du 27 avril 2017 :

1- **le Groupe de travail national se mue en sous-groupe "Rameau" du groupe Normalisation du programme national de la Transition bibliographique**, afin de mutualiser les réflexions et les moyens, notamment en permettant des contacts avec le groupe Système et données pour l'implémentation technique des évolutions normatives dans les systèmes professionnels et les formats de travail ;

2- **le Groupe de travail se dote d'un programme de travail et d'une méthode** qui associe le Centre National Rameau et la communauté professionnelle et qui se découpe comme suit :

- 2017-2018 : simplification syntaxique et mise en œuvre du référentiel sur les genres et les formes de documents
- 2018-2019 : normalisation et mise en œuvre du référentiel sur les lieux
- 2019-2020 : normalisation et mise en œuvre du référentiel sur les périodes et les évènements
- 2020-2021 : normalisation et mise en œuvre du référentiel sur les sujets noms communs.

Introduction

Le présent rapport est le résultat du travail mené pendant onze mois par le Groupe de travail national sur la syntaxe de Rameau (GTN)¹, dont il présente les préconisations et les propositions d'action.

Le Comité opérationnel Rameau du 29 mars 2016 a été l'occasion, pour les représentants des utilisateurs professionnels, de faire émerger un ensemble cohérent, pressant et convergent de demandes d'évolutions du langage Rameau, dont l'enjeu majeur est la transformation d'un vocabulaire pré-coordonné créé il y a trente ans dans un contexte technique et intellectuel tout autre, en un référentiel adapté aux usages et aux possibilités contemporains.

C'est pour répondre à ces enjeux et réfléchir aux réformes à mettre en œuvre, au premier rang desquelles figure celle de la syntaxe, ainsi qu'à leurs impacts sur les SIGB existants, que le Comité opérationnel Rameau a mandaté le GTN.

Il convient de saluer la qualité d'un référentiel produit et enrichi grâce à l'implication de l'équipe du Centre Rameau et du réseau des utilisateurs² - et utilisé bien au-delà du monde des bibliothèques françaises. La seule façon de valoriser ce travail et ses possibilités de diffusion est précisément de l'adapter à ce nouveau vecteur que constitue le web de données.

1. Objectifs et méthode du Groupe de travail national

Le GTN a tout d'abord repris les problèmes liés à la syntaxe de Rameau, tels qu'ils avaient été soulevés lors du Comité opérationnel Rameau ; puis il s'est attaché à les déplier, les préciser et les remettre en perspective. Trois axes forts ont ainsi émergé :

1 - Faire évoluer Rameau de façon à ce qu'il puisse se saisir de l'ensemble des évolutions actuelles ou à venir : web de données et ontologies, modélisation IFLA-LRM³, Transition

¹ Voir [Annexe 1 : Composition du Groupe de travail national sur la syntaxe de Rameau](#)

² Le réseau du Fichier national des propositions Rameau compte environ trois cents membres.

³ Il s'agit de la fusion des FRBR, FRAD et FRSAD en un modèle unique, dont la version définitive devrait être diffusée à l'automne 2017.

bibliographique, projet de Fichier national des Entités⁴ (FNE), nouvelles modalités de catalogage, comme d'autant de **chances décisives pour son avenir**.

2 - Rendre Rameau plus simple et plus intuitif, pour la recherche d'information comme pour le catalogage (indexation) :

- Faire en sorte qu'un référentiel, structuré pour être avant tout exploitable dans des recherches par index en voie de disparition et ne correspondant plus ni aux nouveaux usages ni aux nouveaux outils de recherche d'information (par exemple du type des Discovery Tools) prenne acte des mutations en cours ou à venir et s'y adapte pleinement.
- Faire cesser la dispersion terminologique, liée à la ventilation des subdivisions entre vingt-neuf listes de catégories de vedettes (auxquelles elles peuvent ou non s'employer), quand on sait que ce système est tout à la fois :
 - hautement préjudiciable à l'exploitation du vocabulaire Rameau dans les outils cités plus haut ;
 - chronophage pour l'utilisateur professionnel, en temps de formation et de mise en application ;
 - opaque pour l'utilisateur final, qui n'en connaît pas les règles.
- Faire en sorte que des données riches et pertinentes - tout particulièrement le genre et la forme - jusqu'à maintenant enfouies dans la chaîne d'indexation et donc inexploitables, deviennent visibles, interopérables, et puissent constituer autant de nouvelles facettes d'aide à la recherche.

3 – Dépasser la syntaxe⁵ pour libérer la richesse sémantique et terminologique de Rameau (110 000 noms communs et plus du double en variantes terminologiques), pour la rendre plus visible

⁴ Trois groupes de travail ABES/BnF ont d'ores et déjà été constitués ; le Comité stratégique bibliographique qui aura lieu en fin d'année s'appuiera sur leurs propositions pour valider (ou non) la poursuite du projet.

⁵ Dans un article paru en 2005 dans le Bulletin des Bibliothèques de France, Michel Mingam, responsable du Centre national Rameau de 2004 à 2015, exposait déjà ces problèmes posés par la syntaxe, en constatant que "le problème ne tient pas tant à ce que Rameau soit un langage pré-coordonné, mais à ce qu'il le soit avec un luxe excessif de raffinement."

et surtout aisément exploitable par les utilisateurs et réutilisable par les machines, dans n'importe quel contexte - aucun référentiel ne pouvant plus être assigné à résidence dans les seuls catalogues de bibliothèques.

Toutefois, parce que la syntaxe est devenue un objet trop complexe et inextricable⁶ pour pouvoir faire l'objet d'aménagements ponctuels, incomplets et très en deçà des vrais enjeux, et que l'hétérogénéité des données contenues dans le vocabulaire Rameau représentait, pour tous les utilisateurs, le premier obstacle à sa valorisation, le GTN a choisi d'examiner d'abord l'un après l'autre chacun des éléments présents dans les actuelles chaînes d'indexation. Les décisions prises lors de cette première étape sur le statut de ces données et sur leurs relations ont permis de dessiner de toutes autres possibilités, démultipliées par rapport à celles offertes par l'actuelle syntaxe, pour remplir son but le plus évident : organiser et créer du sens entre les concepts.

Dans le but de lever à priori un obstacle important, le principe méthodologique suivant a été d'emblée adopté : ne pas subordonner la réflexion et les décisions à l'état des catalogues et aux éventuelles difficultés liées au traitement automatisé de tout le rétrospectif - quelque souhaitable qu'il puisse être par ailleurs.

Le GTN a également souhaité connaître, pour nourrir la réflexion qu'il menait au niveau national, les travaux et projets en cours dans des bibliothèques étrangères. Rameau n'est pas, loin s'en faut, le seul vocabulaire d'indexation pré-coordonné à se voir confronté à certains types de problèmes et à tenter de les résoudre. Il y a même quelque chose de stimulant à constater qu'en Pologne (Bibliothèque nationale de Pologne), en Italie (Bibliothèque nationale centrale de Florence), comme

Il indique que "L'idéal, en effet, aurait été de disposer, d'une part, d'une liste de subdivisions affranchies, chronologiques, de sujet et de forme, en nombre restreint et d'un emploi très large (...) ; d'autre part, de quelques règles de syntaxe simples d'utilisation, avec le moins possible d'exceptions. Or, c'est tout le contraire qui se produit : des subdivisions affranchies en très (et sans doute trop) grand nombre, dont l'emploi, pour beaucoup d'entre elles, est limité à certaines catégories de têtes de vedette, ce qui complique singulièrement les choses".

Il proposait que "l'ensemble des subdivisions [soient] rassemblées en un nombre très restreint de listes et [que] les restrictions actuelles à leur emploi en fonction de leurs domaines d'application [soient] supprimées aussi largement qu'il est possible".

M. Mingam, « Rameau : bilan, perspectives », in Bulletin des Bibliothèques de France, 2005, 5, <http://bbf.enssib.fr/consulter/bbf-2005-05-0038-001>.

⁶ Voir [Annexe 2 : Exemples d'utilisation de la syntaxe Rameau](#)

aux Etats-Unis (Bibliothèque du Congrès), on se pose les mêmes questions. Pour n'en citer que deux exemples :

- Comment faciliter le catalogage et optimiser la recherche ?
- Comment libérer un référentiel de sa syntaxe et mettre ainsi davantage en valeur sa richesse sémantique ?

Si les réponses ne sont pas les mêmes et reflètent les singularités de chaque situation, toutes convergent a minima vers :

- **la prise en compte de l'hétérogénéité des données stockées dans la chaîne d'indexation ;**
- **la nécessité de séparer ce qui relève du sujet de ce qui n'en relève pas.**

2. Décisions

Deux principes préalables ont été affirmés ; le vocabulaire Rameau :

- doit être recentré prioritairement autour du sujet nom commun ;
- doit désormais s'affranchir de l'héritage des LCSH, tant sur le plan des choix terminologiques que sur celui des règles et de la syntaxe.

Quant aux objectifs nouveaux que lui a fixés le GTN, ils se résument à trois grandes lignes directrices :

- *Prendre appui sur le modèle IFLA-LRM*, pour imaginer un univers du sujet axé sur les relations et non plus sur les attributs (en particulier pour ce qui relève des notions de lieu et de temps) ;
- *Transformer en entités à part entière les données suivantes : genres et formes, lieu, temps*, ce qui a pour conséquence de :
 - les rendre utilisables à l'indexation aussi bien dans des zones dédiées qu'en accès sujet
 - à l'instar des entités de personnes, de collectivités ou d'œuvres ;

- les rendre exploitables dans de nouvelles interfaces de recherche ;
 - démultiplier les possibilités relationnelles de chacune de ces entités avec toutes les autres⁷ ;
 - les constituer comme autant de référentiels ayant vocation à entrer dans le périmètre du FNE.
- *Rendre Rameau plus intuitif*, plus simple et plus économe en temps pour l'ensemble de ses utilisateurs.

2-1 Référentiel "Genres et formes"

Il s'inscrit dans la perspective du FNE.

Le GTN propose toutefois de s'appuyer dans un premier temps sur ce qui existe déjà dans Rameau, pour le constituer :

- Les genres littéraires (actuelles vedettes de forme ou subdivisions de forme en littérature : "Roman", "Biographies") ;
- les genres musicaux et distributions musicales (actuelles vedettes de forme et subdivisions de forme en musique) ;
- les genres cinématographiques (actuelles vedettes de forme et subdivisions de forme en cinéma) ;
- les formes exprimant "l'organisation intellectuelle et/ou éditoriale du contenu d'un document" (actuelles subdivisions de forme correspondant à cette définition : "Bibliographie", "Etudes de marché", "Catalogues", "Dictionnaires"...).

Le GTN propose également de respecter les principes suivants, pour créer les entités genres et formes :

- pas de notices d'autorité recréées en miroir d'entités sujets ; une même autorité pourra être employée en sujet ou en forme ;

⁷ Qu'il s'agisse des relations à l'indexation ou des liens entre notices d'entités appartenant à des référentiels différents.

- possibilité de distinguer, dans le format de catalogage, ce qui relève du genre et ce qui relève de la forme ;
- possibilité de mettre en relation genres et formes avec des entités de lieu ou de temps.

Cette réflexion rejoint celle que mènent des bibliothèques étrangères ou des organisations internationales.⁸

2-2 Référentiel "Lieux"

Le GTN préconise la création d'un référentiel tiers reprenant des éléments des noms géographiques Rameau et des noms géographiques BnF auquel pourraient être associées d'autres organisations compétentes dans le domaine géographique (IGN par exemple).

Le référentiel Lieux, qui s'inscrit également dans la perspective de la création du FNE :

- pourra avoir plusieurs usages (sujet mais aussi lieu d'édition ou de naissance, etc.).
- couvrira l'ensemble du spectre de la toponymie : continents, pays, régions naturelles ou historiques, orographie, hydrographie, toponymie céleste, lieux habités, communes, lieux-dits, quartiers, bâtiments, voies de communication... etc.
- prendra en compte :
 - les différentes formes officielles françaises et internationales⁹ ainsi que les formes locales du nom géographique
 - les exonymes français et étrangers et leur degré d'actualité (usage courant, usage possible, usage ancien, vieilli ou historique)

⁸ La Bibliothèque du Congrès a entrepris depuis 2007 de créer trois thésaurus dédiés au genre et à la forme (cf. la présentation faite par J. Young Unlimited opportunities for enhanced access to resources :The Library of Congress' faceted vocabularies, IFLA 2016) ; pour simplifier la syntaxe de son référentiel sujet, la Bibliothèque nationale de Pologne a déconstruit ses vedettes-matière, sorti les subdivisions de forme de la chaîne d'indexation et inscrit désormais le genre et la forme dans deux zones du format MARC 21. Le prochain Congrès de l'IFLA (2017) fera état des conclusions d'une enquête en cours menée auprès de toutes les bibliothèques nationales sur les vocabulaires utilisés et sur leurs pratiques d'indexation au genre et à la forme.

⁹ Forme française attestée par les listes ou recommandations officielles françaises : listes de la Commission nationale de toponymie, cartes de la division géographique du Ministère des affaires étrangères, recommandations du GENUNG (Groupe d'étude des Nations-Unies pour les noms géographiques)

- les formes anciennes attestées avec leurs dates d'existence ou les formes seulement mentionnées avec la date du document-source, les formes étrangères et les différents alphabets et transcriptions ou translittérations.
 - les changements significatifs de noms, de souveraineté et d'étendue des entités par la création d'autant d'entités que nécessaire mises en relation par des liens chronologiques ou de regroupement.
 - la hiérarchie géographique : appartenance à une entité géographique, administrative ou politique de niveau supérieur.
- sera lié à des données de géo-référencement (coordonnées géographiques) de façon à pouvoir être positionnable sur un planisphère et permettre les requêtes spatiales à l'exemple de ce qui est possible dans data.bnf.fr.
 - devra être ouvert sur des ressources extérieures (possibilité de pointer vers le Getty's, Geonames, Wikipedia...), et pouvoir intégrer des données provenant d'autres bases de données.
 - Une réflexion sur l'articulation entités géographiques / entités collectivités, en particulier dans le cas des collectivités territoriales, a été entreprise au sein du groupe "Normalisation" de la Transition bibliographique.

2-3 Référentiels "Périodes" et "Événements"

Ce référentiel recouvre deux notions complémentaires mais différentes, traitées comme deux entités distinctes.

Périodes

L'objectif est d'établir un référentiel chronologique qui soit le plus "universel" possible : millénaires, siècles, décennies, etc. Sur la base des actuelles subdivisions chronologiques d'emploi général, il faudra donc :

- rendre ce référentiel neutre au regard des événements historiques en supprimant les tranches chronologiques qui correspondent à des événements implicites de l'histoire européenne ou d'une histoire nationale ;

- ajouter au découpage par millénaires et par siècles déjà présent dans Rameau, des datations par demi-siècles et par décennies pour les périodes les plus récentes ;
- permettre l'utilisation sans restriction des ères géologiques (Cambrien, Jurassique...);
- ajouter les périodes 500-1000 et 1000-1500 ;
- supprimer les tranches chronologiques dites "ouvertes".

Exemples :

1800-....., 1945-....., 1970-....., 1990-.....;

Note à propos de 1990-.... :

La 6^e édition du Guide Rameau préconisait de l'employer préférentiellement pour les sujets d'actualité et de réserver 21^e siècle aux ouvrages prospectifs ;

la 7^e édition préconise de l'employer " pour toutes les vedettes des domaines de l'histoire, la politique, l'économie et la société, pour lesquels la coupure de 1990 est importante et 21^e siècle pour les autres".

Il est à craindre que l'évolution de ces périmètres ne soit ni correctement mise en œuvre par le catalogueur ni perceptible par l'utilisateur des catalogues.

- Supprimer les distinctions du type "20^e siècle" (subdivision chronologique servant à dater le sujet) / "Vingtième siècle" (employé exclusivement en tête de vedette dans un contexte "sujet"). Il s'agit d'une seule et même entité de temps dont le libellé doit être identique, dans quelque zone ou type de relation qu'on l'utilise ;
- Supprimer les chronologies spécifiques à certains domaines (par ex. : 1600-1868 (Époque d'Edo), dédiée aux arts japonais ; 1945-1960, dédiée au Cinéma et genres cinématographiques) ou à certaines vedettes (par ex. : 400-1400 chronologie pour Livres et Bibliothèques uniquement, ou 1965-, pour l'Église catholique) ; un certain nombre d'entre elles pourront être recréées en tant qu'entités "Événements".

Événements

En complément du référentiel Chronologie, il conviendra de créer des descripteurs de type "Événement" (= association sujet + lieu + dates¹⁰), autant que de besoin.

¹⁰ Voir [Annexe 4 : Quelle structuration pour les événements ?](#)

Exemples :

- *Éruption de l'Etna (Italie ; 1693)*
- *Marathon de Boston (Etats-Unis ; 2013)*
- *Effondrement du Rana Plaza (Bangladesh ; 2013)*
- *Révolte des Canuts (France ; 1831)*
- *Guerre civile espagnole (Espagne ; 1936-1939)*

Pour les périodes de type Antiquité, Moyen Âge ou Renaissance, dont la couverture chronologique est variable selon les lieux, il est proposé de créer un événement générique (ex. : Renaissance + dates extrêmes), ainsi que des événements spécifiques, datés et localisés par pays ; la même logique pourra s'appliquer aux périodes de la préhistoire (Paléolithique, Mésolithique...).

Les référentiels Périodes et Événements comporteront des données codées de dates, ce qui permettra leur mise en relation, et par là même une visualisation des regroupements géographiques et de la continuité chronologique¹¹.

Emploi des périodes à l'indexation

Exemples :

Agriculture + Ère Meiji (Japon ; 1868-1912)

Ère Meiji (Japon ; 1868-1912) [pour un ouvrage dont cet événement est le sujet]

Littérature en vieux haut-allemand + chronologie d'emploi général

Bien que déjà localisé, un Événement pourra si nécessaire être localisé plus finement à l'indexation.

2-4 Référentiel "Sujets"

La création des entités précédemment évoquées va restreindre mécaniquement le périmètre du référentiel proprement Rameau. Le travail sur les noms communs sujet, joint à l'abandon, à terme, de la distinction traditionnelle entre "Tête de vedette" et "Subdivision", permettra l'émergence d'un réservoir de descripteurs¹² (uniternes, expressions ou autorités construites)¹³.

¹¹ Voir [Annexe 5 : Modélisation Chronologie / Événements](#)

¹² Le GTN a envisagé comme une piste intéressante la possibilité d'utiliser à l'indexation la forme de la vedette jugée la plus adéquate à la ressource à décrire (ce qui reviendrait à pouvoir indexer avec un terme considéré actuellement comme exclu).

¹³ La question de l'identification, au moment de la recherche, des ouvrages dits "généraux" devra être prise en compte par les systèmes d'exploitation des données. Le réseau RERO a, pour sa part, résolu la question par l'adjonction, à l'indexation, d'un descripteur de forme [Ouvrages généraux]. Voir "Nouvelle indexation matières RERO, bilan de mise en œuvre (septembre 2012- décembre 2014)" https://www.rero.ch/pdfview.php?section=indexation&filename=bilan_indexation_20160304.pdf

- L'exploitation dans des zones dédiées des données de lieu et de temps aura des conséquences importantes sur le référentiel sujet ; on peut en citer quelques-unes :
 - aucune entité construite ne comportera de date, à l'exception des Événements. Par exemple, les vedettes construites avec des noms de lieux, suivies de subdivisions du type "Politique et gouvernement", "Conditions sociales"... et de dates spécifiques seront déconstruites ;
 - l'interdiction de localiser telle ou telle autorité n'aura plus lieu d'être, ce qui entraînera la suppression de toutes les notes du type : "[+subd. géogr.]", "[sans subd. géogr.]" ou "Ne pas localiser aux..."
 - l'emploi de l'adjectif de nationalité, susceptible d'avoir également un sens linguistique ou géographique, sera identique pour toutes les entités sujet, dans un souci d'harmonisation de ses règles d'utilisation. Si nécessaire, à l'indexation, ces sujets pourront être localisés, dans le pays ou à l'étranger.
- L'abandon des listes de subdivisions nécessitera la fusion des termes équivalents dans les différentes listes et la suppression de notes d'application du type : "*S'emploie en subdivision*", "*Cette subdivision s'applique à*", "*Pour l'application générale de cette subdivision, voir le chapitre X du Guide d'indexation*", "*Ne pas employer à*".
- Les autorités Rameau actuellement construites sous la forme d'une tête de vedette et d'une subdivision devront être déconstruites, lorsque les deux termes sont suffisamment significatifs pour faire l'objet d'autorités séparées et qu'il n'existe aucun terme exclu attesté qui les justifie. Il conviendra d'être vigilant sur le problème que pourraient poser des autorités combinant actuellement, pour rassembler des termes spécifiques, des données amenées à être réparties entre plusieurs référentiels

Exemple : Instruments de musique -- Afrique

Ce n'est qu'après que toutes ces actions auront été menées que les principes de déconstruction pourront être affinés et établis. En lien avec ce dernier point, des essais de modélisation ont été réalisés, à la demande du GTN, par le Service d'Ingénierie des Métadonnées de la BnF.¹⁴

3. Moyens et processus de mise en œuvre

Le GTN considère que, lorsqu'elles auront été validées par le Comité opérationnel et par le Comité d'orientation Rameau, les préconisations portées dans le présent rapport auront vocation à être mises en œuvre prioritairement et ce, d'autant plus qu'elles s'inscrivent résolument dans la logique du FNE¹⁵.

Quatre axes principaux devront présider à cette mise en œuvre :

- **respecter la spécificité de chacune des entités**, pour lesquelles l'état de l'art n'est pas tout à fait identique ;
- garder **la dynamique d'ouverture** qui a permis de constituer le GTN, de façon que le Centre national Rameau, qui doit évidemment jouer un rôle de tout premier plan dans la mise en œuvre de la réforme, le fasse en s'inscrivant dans une logique de projet et en collaboration étroite avec le plus grand nombre possible de partenaires extérieurs ;
- **proposer un cadre interactif de suivi des travaux** grâce à des instances de pilotage, permettant des points et des échanges réguliers entre Rameau et ses principaux utilisateurs, à des fréquences et des niveaux à déterminer ;
- **inscrire l'ensemble des actions dans un calendrier précis.**

Il serait souhaitable qu'un certain nombre des actions énumérées ci-après fassent l'objet de chantiers menés en parallèle :

¹⁴ Voir [Annexe 6 : Modélisation de l'utilisation d'un référentiel Rameau déconstruit](#).

¹⁵ Toutefois le choix du mode de gouvernance, lors d'une éventuelle phase de transition, des nouveaux référentiels qui seront créés, n'entre pas dans le périmètre des préconisations du présent rapport.

3-1 Référentiel "Genres et formes"

Il existe un contexte favorable à sa constitution : existence d'une zone dédiée aux vedettes de genre et de forme Rameau dans le format Unimarc ; réflexion déjà amorcée en interne à la BnF, pour fédérer le genre et la forme actuellement présents dans Rameau et les typologies créées par les départements spécialisés et celui de l'Audiovisuel. Ce travail est la première étape vers la création, en collaboration avec les partenaires de la BnF au sein du FNE, d'un référentiel national ; dans cet esprit, le GTN recommande que les partenaires en question bénéficient de points d'information réguliers quant à son état d'avancement.

3-2 Référentiel "Lieux"

L'objectif est, ici encore, l'élaboration d'un référentiel national, à l'échelle du FNE.

Deux référentiels géographiques coexistent actuellement dans la base bibliographique de la BnF ; le réseau Sudoc possède également ses propres noms géographiques.

Le GTN propose que la création de ce nouveau référentiel passe par un projet impliquant d'emblée le Centre national Rameau, l'ABES, le Département des Cartes et Plans de la BnF, les départements de la BnF créateurs d'autorités Rameau de noms géographiques, et, dans la mesure du possible, des institutions extérieures de confiance.

3-3 Référentiels "Périodes" et "Événements"

Sur la base du référentiel chronologique existant dans Rameau, il appartiendra au Centre national Rameau de le modifier en suivant les préconisations du GTN et de créer autant de notices "Événements" que nécessaire. Le GTN recommande la mise sur pied d'un groupe de travail (experts et coordinateurs Rameau, personnalités extérieures).

3-4 Référentiel "Sujets"

Ce chantier devra s'articuler en trois étapes successives.

Lissage terminologique

Un important travail sera à mener dans la reprise du vocabulaire Rameau, pour supprimer les doublons terminologiques (entre têtes de vedettes et subdivisions, ou entre subdivisions), et fusionner les actuelles listes de subdivisions en une liste, unique et allégée, de termes.

Il serait souhaitable que ce dossier soit instruit en veillant à recourir autant qu'il sera possible à des traitements automatisés ou semi-automatisés.

Déconstructions préconisées par le GTN

Ce dossier aurait également avantage à être traité de la façon la plus automatisée possible.

Déconstruction en descripteurs ou langage "naturel" ?

Le GTN est conscient de la difficulté qu'il y a à reformuler les règles, et plus encore la structure, d'un référentiel lui-même écartelé entre divers impératifs¹⁶. L'un des enjeux forts du référentiel sujet issu de toutes les actions menées au préalable sera l'établissement de règles précises et cohérentes de sélection des descripteurs et de construction des termes retenus (nombre maximum de notions exprimées par les descripteurs, ordre des mots en fonction du choix entre langage construit et langage naturel¹⁷). Le GTN recommande un projet mené en concertation avec des experts des thésaurus et des linguistes, au sein d'un groupe de travail muni d'une "lettre de mission".

Il suggère que la mise en œuvre des décisions puisse être proposée comme cas d'application pratique à un ou plusieurs étudiants ayant un profil informatique et linguistique (stagiaire ENSSIB, par exemple), voire s'inscrive dans le cadre d'un Labex.

3-5 Moyens humains et technologiques

Il est impossible de ne pas voir l'ampleur du travail à accomplir¹⁸, quelque soin que l'on puisse mettre à le décomposer en autant de projets et d'étapes qu'il est possible de le faire. C'est pourquoi la question des moyens est essentielle : on peut en distinguer les éléments-clés, en gardant à l'esprit qu'ils devront, en pratique, être articulés de façon convergente, pour permettre de finaliser chacune des étapes du projet.

- Ressources humaines : l'effectif du Centre national Rameau est de sept personnes. Une repriorisation des tâches qui y sont actuellement menées sera sans aucun doute à prévoir ; la mise en place de projets (cf. supra), le recours à des traitements informatisés (alignements de termes pour le dédoublonnage, par exemple) ainsi qu'un suivi transversal fin des

¹⁶ Voir [Annexe 7 : Réflexions de Natalie Bourdeau \(Centre national Rameau\) sur la syntaxe](#)

¹⁷ Voir HUDON, Michèle. Guide pratique pour l'élaboration d'un thésaurus documentaire / [S.I.], les éditions Asted, 2009

¹⁸ Voir Annexe 8 : "Volumétrie des référentiels"

différentes étapes, devraient constituer autant de points d'appui permettant de pallier cette relative faiblesse d'effectifs.

- Moyens financiers : le recours à des experts appartenant au monde de l'entreprise privée pourrait nécessiter de dégager des crédits budgétaires ad hoc.
- Catalogues et systèmes d'information : la réforme de Rameau ne peut prendre tout son sens que dans une convergence de réflexion et de mise en œuvre avec les évolutions des formats, des outils de production et des interfaces utilisateur. Le GTN formule le souhait qu'il ne se creuse pas à cette occasion un autre fossé numérique, qui rendrait, par exemple, toutes les évolutions de Rameau inexploitable dans certaines interfaces de recherche.
- Formation : l'articulation entre la mise en œuvre opérationnelle et technique de chaque point d'évolution et sa répercussion sur le contenu des formations (et sur la formation des formateurs) est un point important de vigilance, dans un contexte de modifications progressives des pratiques des catalogueurs, induites par les changements liés à la transition bibliographique et à la FRBRisation des catalogues.

Conclusion

Rameau est un référentiel national dont l'envergure et l'utilité sont incontestables. Conçu il y a plus de trente ans, dans une forme de continuité avec les fichiers manuels de l'ère pré-informatique, il est aujourd'hui bousculé par un environnement technologique et des pratiques de recherche radicalement autres. Handicapé par la complexité de ses règles syntaxiques et le caractère hétérogène et inexploitable des chaînes d'indexation, il se doit désormais d'évoluer. Restructuration des données en autant de nouveaux référentiels séparés du sujet (genres et formes, lieux, temps), multiplication des identifiants, passage d'une logique d'index à une logique de graphe, déconstruction de la syntaxe : voilà autant d'opportunités pour le référentiel Rameau d'entrer dans un univers incomparablement plus relationnel et par là même plus susceptible d'exprimer du sens. C'est à cette condition que sa richesse terminologique et sémantique sera exploitable au mieux, et rendra encore plus de services à tous ses utilisateurs.

ANNEXES

Annexe 1 : Composition du Groupe de travail national

- Antoine Casanova : coordinateur des données d'autorité - référent Rameau (BPI / Département Lire le monde / Service Données et accès) ; représentant de la lecture publique au Comité opérationnel Rameau
- Stéphanie Daligault : coordinatrice générale de l'indexation sujet (BnF / Département des Métadonnées / Service des Référentiels) ; représentante des utilisateurs BnF au Comité opérationnel Rameau
- Pascale Gilbert : coordinatrice de l'indexation Rameau (BnF / Département du Dépôt légal / Bibliographie nationale française/livres)
- Florence Menard : responsable du Centre national Rameau (BnF / Département des Métadonnées)
- Ewa Nieszkowska : chargée de mission informatique documentaire (Université Paris-Est Créteil / Service commun de la documentation) ; représentante des bibliothèques universitaires au Comité opérationnel Rameau
- Olivier Rousseaux : responsable du service métadonnées (ABES / Département des Métadonnées et des Services aux réseaux)
- Armelle Thévenot : directrice de la Culture (Communauté d'agglomération Marne-et-Gondoire / Parc culturel de Rentilly – Michel Chartier) ; représentante de la lecture publique au Comité opérationnel Rameau

Le GTN remercie tous ceux qui ont contribué, à un moment ou à un autre, à éclairer et enrichir sa réflexion :

Natalie Bourdeau (Centre national Rameau)

Etienne Cavalé (BnF / Département des Métadonnées / Service d'ingénierie des Métadonnées)

Olivier Loiseaux (BnF / Département des Cartes et Plans)

Claudine Quillivic (BnF / Projet Richelieu ; coordinatrice Rameau de 2003 à 2010)

Anna Lucarelli (Biblioteca nazionale e centrale di Firenze / Servizio Informazioni per l'applicazione del Nuovo Soggettario)

Libby Dechman (Library of Congress / Policy and Standards Division / Senior Cataloging Policy Specialist)

Maria Nasilowska (Bibliothèque nationale de Pologne, BnP, Pracownia Deskrytorów)

Annexe 2 : Exemples de l'utilisation de la syntaxe Rameau

L'objectif du langage Rameau est d'exprimer le sujet d'un document à partir de l'analyse de son contenu et d'en permettre l'accès à l'utilisateur au moyen de la recherche documentaire par sujets.

C'est un langage documentaire encyclopédique, contrôlé, qui obéit à un ensemble de règles syntaxiques permettant la construction de vedettes-matière à l'indexation.

Rameau a donc été conçu dans le cadre d'une recherche par index des sujets et où les chaînes d'indexation "traduisent" de façon globale le contenu d'un document.

Mais dans le contexte actuel où :

- les outils de recherche documentaire ne privilégient plus la recherche par sujet mais plutôt une recherche par mots qui puisse être affinée par critères,
- le modèle de données IFLA-LRM fondé sur des entités et les relations entre celles-ci devrait être adopté dans les années à venir par les catalogues de bibliothèques,

les chaînes d'indexation Rameau apparaissent comme rigides et peu exploitables, constituées d'éléments hétérogènes, et selon des règles de construction trop complexes et dans le même temps inconstantes.

Voici quelques exemples permettant d'illustrer les problèmes posés par les règles de la syntaxe Rameau :

- L'ordre de construction dit "habituel" des vedettes-matière (tête de vedette -- subdivision de sujet -- subdivision géographique -- subdivision chronologique -- subdivision de forme) fait face à de trop nombreuses exceptions (par exemple dès qu'une subdivision de sujet ne peut pas être suivie d'une subdivision géographique), ce qui oblige l'indexeur à devoir vérifier si sa vedette-matière est correcte sans pouvoir se fier à une règle constante de construction.
- L'hétérogénéité des constructions, par exemple : Lieu + Sujet ou Sujet + Lieu. On aura ainsi "Politique agricole -- France" mais "France -- Politique économique"
- Les doublons terminologiques qui peuvent conduire à indexer un même sujet de deux façons différentes, comme dans cet exemple : "Guerre de Troie -- Dans la littérature " et "Guerre de Troie -- Littérature et guerre" : on trouve 27 occurrences pour la construction erronée et 20 pour la construction correcte dans le catalogue de la BnF.
- Des règles de syntaxe qui parfois se contredisent dans leur application : par ex., "Commerce" s'emploie en tête de vedette et également en subdivision aux groupes ethniques, mais on trouve dans les autorités Rameau "Bijoux -- Commerce" ou "Aliments -- Commerce" (alors qu'une autre note d'application indique qu'il faut employer "Industrie et commerce" aux aliments).
- Les contraintes causées par les notes d'application qui parfois conduisent à la construction de vedettes-matière éloignées terminologiquement de ce que pourrait être le sujet de

recherche d'un usager. Ainsi on peut construire : "Habitations -- Entretien journalier -- Récits personnels" mais pas "Employés de maison -- Récits personnels".

Annexe 3 : Propositions de structuration de notices de lieux

Exemples de notices de lieux

Algérie (France ; 1830-1962) forme courante français

Coordonnées géographiques :

W 9°11' - E 7°26' / N 36°55' - N 19°36'

Cadre de classement géographique :

Afrique > Algérie

Terme(s) générique(s) :

<< Afrique

Terme(s) associé(s) :

>> << Voir avant : Alger, Régence d' (Empire Ottoman ; 1671-1830)

>> << Voir après : Algérie (1962-....)

Algérie forme courante français

Coordonnées géographiques :

W 9°11' - E 7°26' / N 36°55' - N 19°36'

Cadre de classement géographique :

Afrique > Algérie

Notice de regroupement à utiliser uniquement pour l'indexation matière des documents portant sur l'Algérie indépendamment de son intitulé à une période précise

Terme(s) générique(s) :

<< Afrique

Terme(s) associé(s) :

>> << Voir aussi : Alger, Régence d' (Empire Ottoman ; 1671-1830)

>> << Voir aussi : Algérie (France ; 1830-1962)

>> << Voir aussi : Algérie (1962-....)

Saint-Petersbourg (Saint-Petersbourg, Russie) forme courante français

Petrograd (Russie ; 1914-1924) français

Петроград (Russie ; 1914-1924) russe

Leningrad (Russie ; 1924-1991) français

Ленинград (Russie ; 1924-1991) russe

Sankt Petersburg (Russie) allemand

Saint Petersburg (Russie) anglais

Санкт-Петербург (Russie) russe

Sankt Peterburg (Russie) russe

Coordonnées géographiques :

E 30°25' / N 59°55'

Cadre de classement géographique :

Europe > Russie

Annexe 4 : Quelle structuration pour les Événements?

Proposition :

- nom de l'événement (qualifié par [pays] + [date(s)])
- variante(s) de nom
- lieu [lien au référentiel géographique]
- date de début
- date de fin
- lien(s) vers d'autres événements
- note explicative

Exemples

| | |
|---|---|
| Guerre civile espagnole (Espagne ; 1936-1939) | |
| TE | Guerre civile d'Espagne (Espagne ; 1936-1939) Espagne, Guerre d' (Espagne ; 1936-1939) 1936-1939 (Guerre d'Espagne) |
| Date de début | 18 juillet 1936 |
| Date de fin | 30 mars 1939 |
| Lieu | Espagne |
| TG | |
| TS | Soulèvement du 18 juillet 1936 (Espagne ; 1936) Révolution espagnole (Espagne ; 1936-1937) |

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Ère Meiji (Japon ; 1868-1912) | |
| TE | Meiji, Ère (Japon ; 1868-1912) |

| | |
|---------------|---------------------------------------|
| Date de début | 1868 |
| Date de fin | 1912 |
| Lieu | Japon |
| TA | Meiji (empereur du Japon ; 1852-1912) |

Exceptions :

- Événement transfrontalier → pas de localisation

ex. : Guerre mondiale (1939-1945)

sauf si il peut être cohérent de localiser à un niveau différent (continent ; ...)

- Espaces naturels (mers ou océan dans le cas du naufrage d'un navire par ex.) → localisation par le nom de cet espace naturel

ex. : Naufrage du Titanic (Océan atlantique ; 1915)

Annexe 5 : Modélisation Chronologie / Événement

Restructuration de concepts Rameau – éléments techniques

Document de travail rédigé par Etienne Cavalié à la demande de l'Agence Rameau, dans le cadre d'un projet de restructuration des concepts construits

Événements et Périodes

Objectif

Constituer deux ensembles de concepts articulés entre eux au sein du vocabulaire Rameau :

- Événement (*event*)
- **Période** (*time span*)

L'événement a une date, qui se rattache à une période

L'objectif est de pouvoir proposer une navigation entre périodes et événements :

- Période > Liste des événements durant cette période
- Événement > Période où se situe l'événement > autres événements de la période

Description

L'événement a

- Soit un attribut date en zone codée, sous forme de temps universel, sur 8 caractères **AAAAMMJJ** (ou 14 caractères, incluant heures, minutes et secondes ?)
- Soit une date de début et de fin, selon les mêmes caractéristiques que la date seule

La période a 2 zones codées :

- Date de début
- Date de fin (sauf si la période est encore en cours)

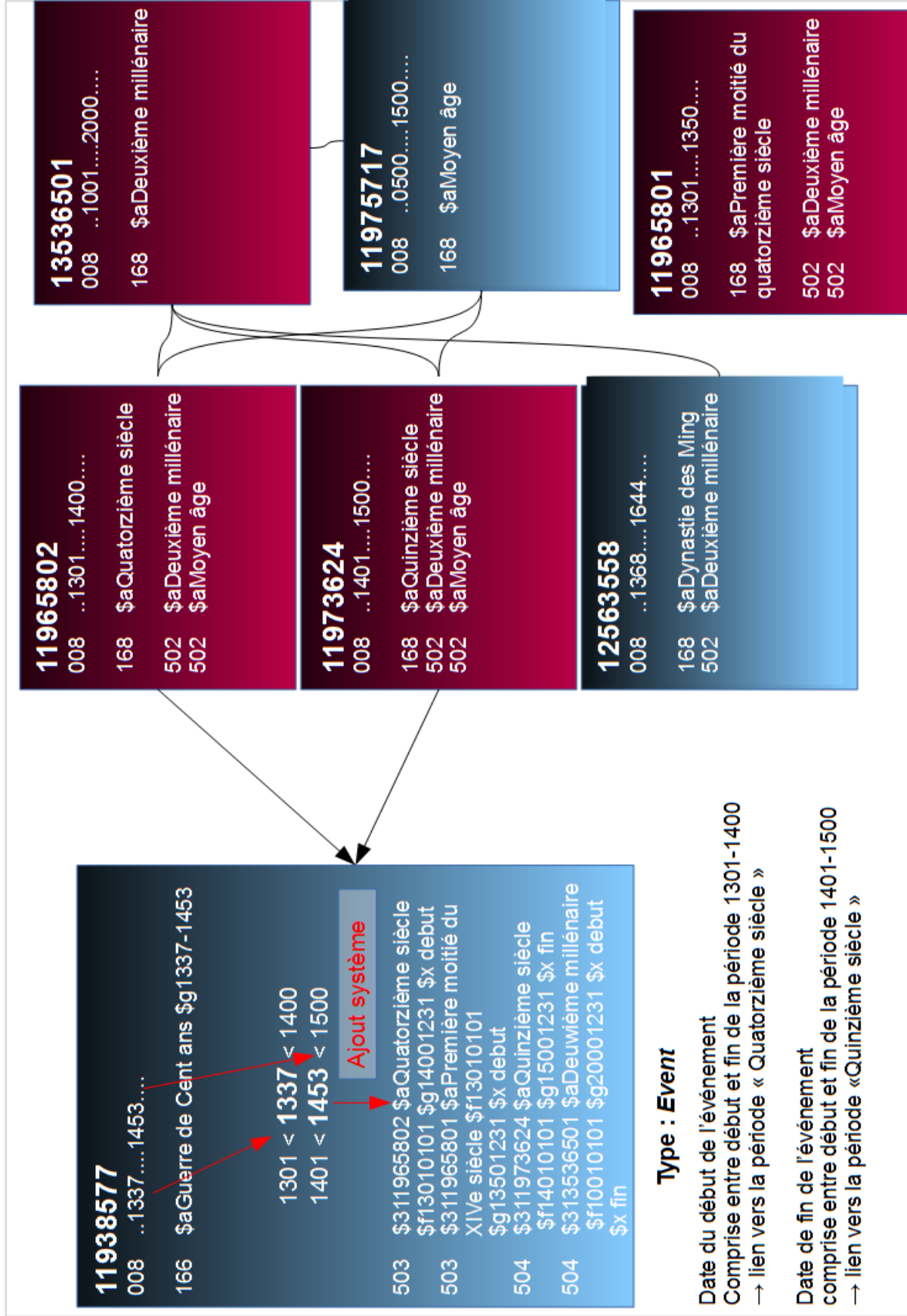
Ces informations de dates doivent être automatiquement associées aux Périodes auxquelles les dates appartiennent :

- Soit au moment de l'enregistrement
L'ajout d'une date d'événement (date de début d'événement) lance automatiquement une recherche dans la liste des périodes :
Si la date de l'événement est comprise entre la date de début et la date de fin d'une période, le lien vers la période est ajouté à la notice d'événement.
- Soit lors de l'activité de navigation et de recherche dans le vocabulaire contrôlé

Questions

- Distinction événement-période (période Ming) → *les périodes sont uniquement mathématiques et applicables à n'importe quelle civilisation, contexte, etc.*
- Lien entre événements et périodes très différentes (Guerre de cent ans // période Ming) → *la période Ming est un événement (comme le règne de Louis XIV)*

- Lien entre événement et périodes plus large (Deuxième millénaire > Quinzième siècle > Guerre de cent ans) → *chaque événement est enrichi pour son début et sa fin des périodes qui incluent ses dates de début et de fin*
- Périodes qui se situent entre le début et la fin d'un événement
Dynastie capétienne = événement ?
Quelles relations entre Dynastie capétienne et XIII^e siècle ?



Annexe 6 : Modélisation de l'utilisation d'un référentiel Rameau déconstruit

Suppression des subdivisions

Objectif

Une des pistes suivies par le groupe national Rameau vise à identifier les problèmes que génèrerait une modification de la manière d'indexer des notices bibliographiques avec le langage Rameau, en ne créant plus de vedettes construites dans le langage lui-même, mais uniquement lors de l'indexation.

Ce document explore des pistes de solutions pour certains de ces problèmes

Modélisation

[Exemple avec la notice 37081641](#) : René Girard, *Mensonge romantique et vérité romanesque*

606 .. \$3 11936590 \$a Motivation \$g psychologie \$3 11996647 \$x Dans la littérature

606 .. \$3 11945824 \$a Relations humaines \$3 11996647 \$x Dans la littérature

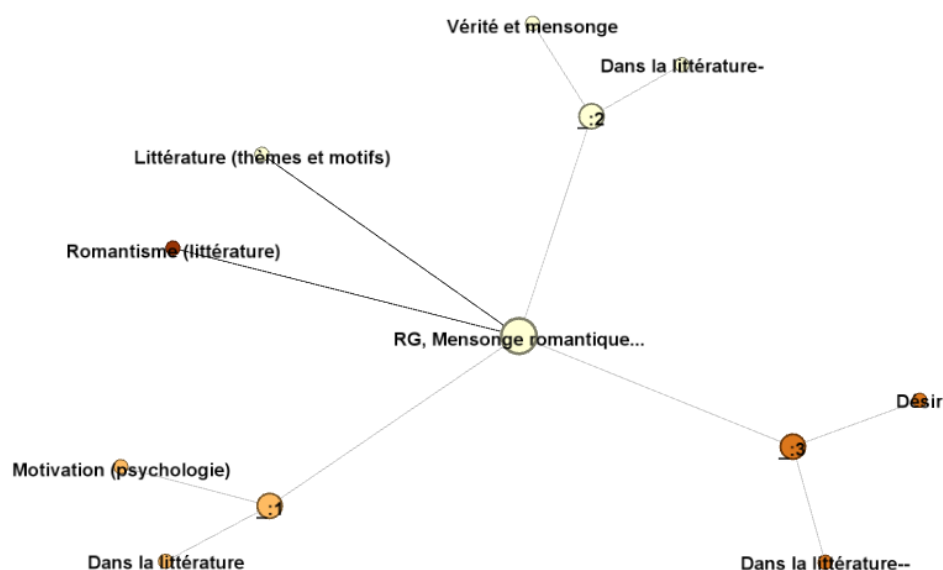
606 .. \$3 11945974 \$a Vérité et mensonge \$3 11996647 \$x Dans la littérature

606 .. \$3 11931863 \$a Désir \$3 11996647 \$x Dans la littérature

606 .. \$3 11932802 \$a Romantisme \$g littérature

606 .. \$3 11936508 \$a Littérature \$x Thèmes, motifs

Si on modélise cette indexation sous forme de graphe, on a donc quelque chose comme



C'est-à-dire que le document est lié :

- À 2 concepts directement (Romantisme et Littérature)
- À 3 groupes de 2 concepts (ici : _:1, _:2 et _:3)

Dans data.bnf.fr, cette information se met sans difficulté en RDF.

Les groupes de concepts n'ont pas d'identifiant (ARK, URI), mais ne sont définis que par le regroupement des 2 concepts.

Le langage de requête SPARQL pour les triple stores permet de rechercher les documents dont l'indexation lie 2 concepts ensemble.

Exemple : pour chercher les documents qui sont indexés à " Vérité et mensonge [ark:/12148/cb11945974x] dans la littérature [ark:/12148/cb11996647g] " on peut lancer une recherche

```
PREFIX dcterms: <http://purl.org/dc/terms/>
PREFIX rdfs: <http://www.w3.org/2000/01/rdf-schema#>
select distinct ?document where {
?document dcterms:subject
  [?ved_construite <http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11945974x>,
    <http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11996647g>]
}
```

Cette requête trouvera les documents décrits comme celui-ci

```
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb37081641g> dcterms:subject
  [rdfs:isDefinedBy <http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11945974x>,
    <http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11996647g>].
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb37081641g> dcterms:subject
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb119365082>.
```

Environnement de catalogage

Le catalogage d'un document doit permettre d'associer clairement un concept soit au document lui-même, soit à un autre concept.

Actuellement, l'association de 2 concepts entre eux fait ou peut faire l'objet d'un concept Rameau à part entière (dit " vedette construite ") avec son propre identifiant.

Dans un contexte de catalogage en MARC, lors de l'indexation d'un document, on peut envisager de deux manières l'association de 2 concepts (" travail " et " femmes ", par exemple) :

1. **Soit au sein d'une même zone MARC**
il faut alors considérer que l'ordre des concepts n'a pas d'importance
2. **Soit en créant plusieurs zones MARC distinctes**, mais liées entre elle

Solution 1 : au sein d'une même zone MARC

Notice 45030137

Indexation actuelle :

606 .. \$3 [12647494](#) \$a Homosexuels
 \$3 [11931278](#) \$y Espagne
 \$3 [11933374](#) \$y Barcelone \$g Espagne
 \$3 [11965815](#) \$x Conditions sociales
 \$3 [11975995](#) \$z +* 1900.....- 1999.....+:20e siècle:
 606 .. \$3 [11932034](#) \$a Homosexualité
 \$3 [11931278](#) \$y Espagne
 \$3 [11933374](#) \$y Barcelone \$g Espagne
 \$3 [11975691](#) \$x Aspect social
 \$3 [11975995](#) \$z +* 1900.....- 1999.....+:20e siècle:
 606 .. \$3 [11943532](#) \$a Franquisme
 \$3 [11931278](#) \$y Espagne
 \$3 [11933374](#) \$y Barcelone \$g Espagne



Deviendrait

606 .. \$3 [12647494](#) \$a
 Homosexuels
 \$3 [11965815](#) \$a
 Conditions sociales
 606 .. \$3 [11932034](#) \$a Homosexualité
 \$3 [11975691](#) \$a Aspect social
 606 .. \$3 [11943532](#) \$a Franquisme
 607 .. \$3 [11933374](#) \$y Barcelone \$g Espagne
 6XX .. \$3 [11975995](#) \$a +* 1900.....- 1999.....+:20e siècle:

Car les 2 concepts mis en 607 et 6XX sont en réalité vrais pour l'ensemble des mots-clés sujets, donc pour le document lui-même.

Et les 2 premières zones 606 associent 2 concepts

Solution 2 : zones MARC distinctes liées entre elles

Il faut imaginer un outil de catalogage qui génère automatiquement (par exemple en \$9) un identifiant interne distinct pour chaque zone 6XX.

Le catalogueur pourrait intervenir sur la valeur du \$9 afin que plusieurs 6XX aient la même valeur pour ce sous-champ.

Le même document ci-dessus serait alors indexé ainsi :

606 .. \$3 [12647494](#) \$a Homosexuels \$91
 606 .. \$3 [11965815](#) \$a Conditions sociales \$91
 606 .. \$3 [11932034](#) \$a Homosexualité \$92
 606 .. \$3 [11975691](#) \$a Aspect social \$92
 606 .. \$3 [11943532](#) \$a Franquisme \$93
 607 .. \$3 [11933374](#) \$y Barcelone \$g Espagne \$94
 6XX .. \$3 [11975995](#) \$a +* 1900.....- 1999.....+:20e siècle: \$95

Le système regrouperait ensuite pour l'indexation les zones partageant un identifiant commun.

L'idée d'avoir un identifiant par zone va dans le sens de la transition bibliographique et de l'évolution des besoins, parce qu'avec l'enrichissement des notices par des sources externes, il devient de plus en plus nécessaire (et pour le moment techniquement impossible) de mentionner la source d'une information, non pas au niveau de la notice, mais bien au niveau de la zone. Il faudrait

donc que chaque zone dispose de métadonnées de gestion – et donc d'un identifiant pour lui associer ces métadonnées.

Environnement de recherche

Pour l'internaute qui lancerait une recherche sur l'un des deux concepts, le moteur de recherche peut intégrer le fait qu'il soit lié à d'autres, soit au niveau d'une entrée d'indexation, soit au niveau du document.

Exemple d'affichage qui, pour une recherche " travail ", permettrait de donner les 2 types de résultats

Processus de saisie

Imaginons un ouvrage qui traite de 3 sujets

Femmes pendant le Moyen âge et la Renaissance

Peinture Renaissance

Littérature Moyen âge

Cette indexation combine 5 concepts :

- Femmes
- Peinture
- Littérature
- Moyen âge
- Renaissance

qui sont combinés de 3 manières (certains concepts sont dans plusieurs combinaisons : Renaissance et Moyen âge).

Si on donne un identifiant à chacune de ces trois combinaisons ("abc", "def", "ghi"), on pourrait l'écrire ainsi :

6XX Femmes \$9 **abc**

6XX Peinture \$9 **def**

6XX Littérature \$9 **ghi**

6XX Renaissance \$9 **abc** \$9 **def**

6XX Moyen âge \$9 **ghi** \$9 **abc**

Pour le catalogueur, ça implique de commencer par saisir chacun des 5 concepts dans des zones distinctes, puis

- Par *drag'n'drop*, il attrape la zone "Renaissance" pour la surimposer avec "Femme " → le SI génère un identifiant commun et rajoute une sous-zone \$9 identique
- Il fait de même : Renaissance > Peinture
- Puis Moyen âge > Littérature

Si les 5 concepts sont communs à l'ensemble de l'ouvrage, il ne fait pas de drag'n'drop et le système n'a pas besoin de générer des identifiants "combinaison de concepts".

Annexe 7 : Réflexions de Natalie Bourdeau (Centre national Rameau) sur la syntaxe

Rameau tiraillé entre le vocabulaire et la syntaxe

Le vocabulaire Rameau s'accompagne d'une "boîte à outils" de précision, la syntaxe, qui permet d'ajouter à un sujet principal des précisions de sujet, de lieu, de date ou de forme, mais aussi d'éviter la démultiplication du vocabulaire.

Un sujet qui peut être désigné par un terme ou expression de la langue française pourra être exprimé en Rameau par un assemblage de termes selon les règles de la syntaxe. En principe, ces constructions se font à l'indexation. Cependant, on trouve dans Rameau un très grand nombre de vedettes toutes construites, à fin le plus souvent d'introduire un ou plusieurs termes équivalents en termes exclu et/ou de créer des liens sémantiques (il serait intéressant de quantifier les vedettes noms communs avec \$x).

Par exemple :

Algues marines – Cultures

TE Algoculture
 Phytoculture
TG Mariculture
 Cultures

(*Cultures* s'emploie en subdivision aux êtres vivants)

Opéras – Livrets

TE Livrets d'opéra
 Livrets d'opéras
 Opéra – Livret

TG Livrets

(*Livrets* s'emploie en subdivision aux compositions musicales et aux titres)

Cours d'eau – Noms

TE Hydronymes
 Noms de cours d'eau
 Etc.

TG Noms géographiques

(*Noms* s'emploie en subdivision aux langues..., aux collectivités (types de collectivités), êtres vivants et sujets noms communs appropriés)

Foie – Maladies

TE Maladies du foie
 Maladies hépatiques

Plusieurs TS

TG Appareils digestif – Maladies

(*Maladies* s'emploie en subdivision aux catégories de personnes, êtres vivants, groupes ethniques et parties du corps)

Roman – Technique

TE Art romanesque

Création romanesque

Etc.

Plusieurs TS

(*Technique* s'emploie en subdivision aux personnes..., aux littératures et sujets noms communs appropriés (artistiques, scientifiques et techniques, etc.) pour des études sur les techniques propres à ces sujets)

Saints – Culte

TE Dévotion aux saints

Dulie

Invocation des saints

Etc.

TS Martyrs -- Cultes

TG Cultes

Sanctuaires

(*Culte* s'emploie en subdivision aux personnes et sujets noms communs appropriés)

Aliments -- Conservation

TE Conservation des aliments

Nombreux TS

TG Aliments – Transformation

Conservation et mise en conserves

(*Conservation* s'emploie en subdivision aux êtres vivants, matériaux, parties du corps et sujets noms communs appropriés (produits périssables))

N.B. Exemples particulièrement alambiqués (construction double)

Son –Enregistrement et reproduction – Orientation professionnelle

TE Métiers du son

Livres – Industrie et commerce – Personnel

TE Ouvriers du livre

Dans ces cas, la syntaxe est privilégiée, mais les vedettes-construites sont intégrées dans le vocabulaire et dans l'environnement sémantique.

Options divergentes :

Dans un même domaine, on trouve parfois un mélange des deux formes possibles, par exemple :

Criminalité – Sociologie (ancienne vedette : Sociologie criminelle)

Famille – Sociologie

Handicap – Sociologie

Loisirs -- Sociologie

Mais

Sociologie de l'art

Sociologie de la musique

Sociologie de la santé

(Sociologie s'emploie en subdivision à tous sujets noms communs)

Cinéma – Art d'écrire

(TE Ecriture cinématographique ; Ecriture de scénarios ; etc.)

Chansons – Art d'écrire

(TE Composition de chansons, Ecriture de chansons, etc.)

Radio – Art d'écrire

(TE Ecriture radiophonique ; etc.)

Publicité – Art d'écrire

(TE Rédaction publicitaire)

Mais :

Ecriture journalistique

(TE Journalisme – Art d'écrire)

(Art d'écrire s'emploie aux sujets non communs appropriés, à l'exception des littératures)

Langage juridique

(TE Droit – Langage ; etc.)

Langage cinématographique

(TE Cinéma – Langage ; Grammaire cinématographique ; etc.)

Mais :

Education – **Langage**

(TE Discours pédagogique ; Langage éducatif ; etc.)

Théâtre (genre littéraire) – Langage

(TE Ecriture dramatique ; Langage théâtral ; etc.)

(Langage s'emploie aux catégories de personnes, collectivités, guerres, publications en série et sujets noms communs appropriés (domaines, disciplines))

Industrie aéronautique

(TE Aéronautique – Industrie ; Aéronefs – Industrie et commerce ; etc.)

Chocolaterie

(TE Chocolat – Industrie et commerce ; Industrie chocolatière ; etc.)

Mais

Automobiles – Industrie et commerce

(TE Industrie automobile ; Commerce automobile ; etc.)

Sucre – Industrie et commerce

(TE Industrie sucrière ; Sucrierie)

(Industrie et commerce s'emploie aux sujets noms communs appropriés (produits))

Cas particulier : les subdivisions non affranchies

Parmi les termes employés en subdivision avec \$x, il y a aussi les subdivisions dites " non-affranchies " (qu'il faudrait à mon avis réduire ou supprimer)

Par exemple :

Accessoires : Cinéma – Accessoires ; Vêtements – Accessoires ; Pharmacie – Accessoires ; etc.

Cérémonies et fêtes (associé à 3 vedettes) : Écoles ; Entreprises ; Jeux Olympiques

Effets sonores (associé à 4 vedettes) : Cinéma ; Radio ; Télévision ; Théâtres

Origines et antécédents : Cinéma – Origines et antécédents

Production et réalisation : Cinéma – Production et réalisation ; Radio – Production et réalisation ; etc.

Production et mise en scène : Arts du spectacle – Production et mise en scène

Techniques numériques : Caractères d'imprimerie – Techniques numériques ; Traitement d'images – Techniques numériques

Parfois à usage unique,

Par exemple :

Son – Enregistrement et reproduction

Électricité – Production -- Génération par conversion magnétohydrodynamique

Enregistrements sonores – Production et édition

Ou encore les subdivisions propres à des personnages centraux des religions :

Par exemple :

Bouddha (0560?-0480? av. J.-C.) – Empreinte des pieds

Jésus-Christ – Ascension

Marie (sainte ; personnage du Nouveau Testament) – Annonciation

Mahomet (prophète de l’islam ; 057.-0632) -- Compagnons

Dans le FNPR : exemples de dilemme entre syntaxe et vocabulaire

1) Demande de création de la vedette " Arabisation ", avec le TE " Arabe (langue) – Politique publique ". Le correspondant précise de lui-même : " il est possible d'indexer cet ouvrage ainsi : "Arabe (langue) -- Politique publique -- Algérie -- 1970-....", mais un usager qui cherche le terme "Arabisation" en mots sujets n'aboutira à aucun résultat. "

Réponses possibles :

- Création de " Arabisation " avec en TE Arabe (langue) – Politique publique, qui n’est pas équivalent (car il pourrait s’agir au contraire d’une politique d’éradication de l’arabe)
- Création de Arabe (langue) – Politique publique, avec en TE Arabisation, avec le même inconvénient
- Refus et renvoi vers une construction de vedette-matière (Arabe (langue) -- Politique publique -- Algérie " et/ou " Politique linguistique – Algérie "

N.B. : Laval RVM a mis " Arabisation " en TE sous " Politique culturelle " et sous " Politique linguistique "

2) Demande d’ajout des termes exclus : Argumentation en histoire, Discours historique, Langue historique, Analyse du discours historique, Histoire--Langage sous la vedette " Langage et histoire " Etant donné le document à indexer, la correspondante admet qu’une construction " Histoire – Art d’écrire " conviendrait. Mais elle fait remarquer que des points d’accès tels que Rédaction historique, Discours historique, Argumentation en histoire, Analyse du discours historique etc. seraient utiles

3) Demande de création de la vedette " Modération – Aspect religieux – Islam ", avec les TE : al-wasatiyyah ; Wasat ; Wasatiyyah, pour permettre la recherche à ces termes (option inverse de celle choisie dans le premier exemple).

Le Schéma FAST

Le vocabulaire et la syntaxe Rameau sont dérivés du vocabulaire et de la syntaxe des LCSH. Aussi, il est intéressant d’étudier les choix du schéma " FAST " (document pdf en français à l’adresse http://webdoc.sub.gwdg.de/ebook/aw/2003/ifla/vortraege/iv/ifla69/papers/010f_trans-ONeill_Mai-Chan.pdf) :

- Vocabulaire contrôlé dont toutes les vedettes-matière sont établies dans un fichier d'autorité
- Basé sur le vocabulaire LCSH ;
- Conçu pour un environnement on-line ;

- composé de facettes post-coordonnées ;
- Peut être utilisé par des personnes ayant peu de formation ou d'expérience ;
- Compatible avec les systèmes automatisés de contrôle d'autorité.

" Les règles d'agencement des vedettes-matière sont non seulement complexes, elles demandent en plus une connaissance approfondie du domaine décrit, car aucune règle n'identifie explicitement les subdivisions affranchies appropriées "

Le schéma FAST comporte 8 " facettes " (qui correspondent aux 7 types de notices utilisables en indexation classées dans le catalogue général de la BnF sous l'intitulé " Répertoire Rameau) : Nom commun, Nom géographique, Nom de personne, Nom de collectivité, Subdivision Chronologique, Titre (moins la distinction entre Titre de publication en série et titre uniforme, plus les facettes Nom de congrès et Forme (Type, Genre))

" FAST continue d'utiliser les subdivisions et garde la structure hiérarchique des LCSH. Ce qui le distingue principalement des LCSH, c'est que dans les vedettes particulières, les subdivisions doivent appartenir à la même facette que la tête de la vedette. "

" Les vedettes FAST sont créées par la transformation en facettes des vedettes-matière LCSH **ou des vedettes-matière extraites des notices MARC provenant de WorldCat.** "

1^{ère} étape de validation de FAST : création d'un fichier contenant toutes les vedettes-matière noms communs et géographiques extraites de WorldCat. (6 912 980 vedettes noms communs et 1 471 023 vedettes géographiques représentant plus de 50 millions de vedettes-matières distinctes contenues dans les notices MARC). La structure de ces vedettes fut transformée en facette afin de créer la première version des facettes du FAST (Nom commun, Géographique, Chronologique et Forme)

2^{ème} étape : créer des notices d'autorité pour chaque vedette-matière établie (en MARC21 enrichi).

Si je comprends bien, les vedettes construites, que ce soit dans les LCSH ou à l'indexation dans les catalogues composant WorldCat, ont été (et sont toujours ?) transformées en notices d'autorité lorsque les éléments appartiennent tous à la même facette. En revanche, si la vedette- matière est composée de différentes facettes (par ex. : Architecture moderne – Etats-Unis (Geogr.) – 1990 – (Chrono) – Actes de congrès (Forme)), ses divers éléments sont répartis entre les facettes Sujet/Géographique/Chronologique/Forme

Les choix de RERO (Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale)

https://www.rero.ch/pdfview.php?section=indexation&filename=rameau_passage_a_la_post_coordination.pdf

En 2011, RERO adopte Rameau, sans pré-coordination, c'est-à-dire sans syntaxe (associé à un projet d'indexation automatique)

Ils décident d'écarter, outre les Noms propres

Les vedettes construites dans l'autorité

Ex.: Automobiles -- Freins ; Judaïsme – Rituel

Ex.: Art et philosophie

- -Les vedettes relationnelles

Ex.: Influence européenne ; Contribution au droit ; Jugements dans la Bible

Ils décident de conserver

- -Les vedettes construites où la tête de vedette ou la subdivision n'est pas une entrée de l'index

Ex.: Cinéma - Origines et antécédents

- -Les vedettes où la subdivision est un terme rejeté

Ex.: Meubles - Fabrication

- -Les subdivisions uniquement de forme, mises entre crochets carrés

Ex.: [Dictionnaires français] ; [Anthologies]

Voir bilan 2014 :

https://www.rero.ch/pdfview.php?section=indexation&filename=bilan_indexation_20160304_Les_vedettes_coordonnées_dont_les_deux_termes_sont_eux-mêmes_des_vedettes.pdf

Annexe 8 : volumétrie des futurs référentiels "Sujets", "Genres et formes", "Lieux", Périodes" et "Evénements"

| Estimation volumétrique des futurs référentiels "Sujets" ; "Genres et formes" ; "Lieux" ; "Périodes de temps" et "Evénements". Base de calcul : - autorités actuellement présentes dans Rameau - autres autorités ou autres vocabulaires de la BnF - autorités contenues dans IdRef (réservoir d'autorités partenaire du projet FNE) | | | | | |
|---|------------------|--------------------------------------|-------|-------------------|--|
| | Autorités Rameau | Autres vocabulaires ou autorités BnF | IdRef | Total | Remarques |
| Sujets (noms communs) | 95000 | | | 95 000 | |
| Genres et formes | 17400 | 470 | | >17 870 | Ce chiffre comporte les vedettes dites multiples |
| Lieux | 61000 | 110000 | 77000 | 248 000 | |
| Périodes de temps et Evénements | 168 | | | 168 | Les événements seront à créer, d'une part en retravaillant des autorités Rameau déjà existantes et d'autre part au fil de l'eau, en réponse aux demandes des utilisateurs professionnels |